

Thinking of you

 **Electrolux**

airmax

Improved performance – better handling



Česky 4-16

Děkujeme, že jste si vybrali vysavač Electrolux AirMax. Tyto provozní pokyny jsou určeny pro všechny modely AirMax. To znamená, že váš model nemusí být vybaven některým příslušenstvím nebo funkcí. K dosažení nejlepších výsledků při práci s vysavačem používejte vždy originální příslušenství společnosti Electrolux, které bylo navrženo speciálně pro váš vysavač.

Polski 5-17

Dziękujemy za wybór odkurzacza AirMax firmy Electrolux. Ta instrukcja obsługi dotyczy wszystkich modeli odkurzacza AirMax. Oznacza to, że do konkretnego modelu mogą nie być dołączone niektóre akcesoria lub niektóre funkcje mogą być niedostępne. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów firmy Electrolux. Zostały one zaprojektowane specjalnie z myślą o tym odkurzaczu.

Srpski 18-30

Hvala što ste izabrali usisivač Electrolux AirMax. Ova uputstva za upotrebu obuhvataju sve AirMax modele. To znači da vaš model možda neće imati neke od obuhvaćenih funkcija/dodatni pribor. Da biste obezbedili najbolje rezultate, uvek koristite originalni Electrolux dodatni pribor. On je dizajniran specijalno za vaš usisivač.

Български 19-31

Благодарим ви, че избрахте прахосмукачката AirMax на Electrolux. Тази инструкция за употреба се отнася за всички модели AirMax. Това означава, че за вашия конкретен модел някои аксесоари/функции може да не са включени. Винаги използвайте оригинални аксесоари на Electrolux, за да получите най-добри резултати. Те са предназначени специално за вашата прахосмукачка.

Slovensky 4-16

Ďakujeme, že ste si vybrali vysávač AirMax od spoločnosti Electrolux. Tento návod na použitie sa vzťahuje na všetky modely vysávača AirMax. To znamená, že balenie vášho modelu nemusí obsahovať niektoré doplnky/funkcie. Ak chcete dosiahnuť tie najlepšie výsledky, vždy používajte originálne doplnky od spoločnosti Electrolux. Boli navrhnuté špeciálne pre váš model vysávača.

Slovenščina 5-17

Hvala, ker ste izbrali Electroluxov sesalnik za prah AirMax. Ta navodila za uporabo so za vse modele AirMax, kar pomeni, da se vaš model morda razlikuje v nekaterih značilnostih ter da mu ni priložena vsa našeta oprema. Vedno uporabljajte originalne nastavke Electrolux, saj boste le tako dosegali najboljše rezultate. Ti so namreč zasnovani namensko za vaš sesalnik za prah.

Română 19-31

Vă mulțumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux AirMax. Aceste instrucțiuni de folosire sunt valabile pentru toate modelele AirMax. Acest lucru înseamnă că modelul dumneavoastră poate să nu cuprindă anumite accesorii sau funcții. Pentru a obține cele mai bune rezultate, utilizați întotdeauna accesorii originale Electrolux. Acestea au fost proiectate special pentru acest aspirator.

English 32-38

Thank you for having chosen an Electrolux CycloneXL vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all CycloneXL models. This means that with your specific model, some accessories/features may not be included. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Magyar 5-17

Köszönjük, hogy az Electrolux AirMax porszívót választotta. Ez az üzemeltetési tájékoztató valamennyi AirMax típushoz használható. Ez azt jelenti, hogy egy konkrét típusnál bizonyos tartozékok hiányozhatnak. A legjobb eredmény eléréséhez kizárólag eredeti Electrolux tartozékokat használjon. Ezeket kimondottan az Ön porszívótípusához tervezték.

Hrvatski 18-30

Hvala vam što se odabrali Electrolux AirMax usisivač. Ove Upute za rad odnose se na sve AirMax modele. To znači da uz vaš specifični model možda neće biti uključeni neki dodaci/značajke. Kako bi osigurali najbolje rezultate, uvijek koristite originalne Electrolux dodatke. Oni su osmišljeni upravo za vaš usisivač.

Русский 19-31

Благодарим за покупку пылесоса Electrolux AirMax. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии AirMax. Поэтому некоторые функции или принадлежности, возможно, не входят в комплект выбранной вами модели. Наилучшие результаты гарантируются только для фирменных принадлежностей Electrolux, разработанных специально для данной модели пылесоса.

Türkçe 32-38

Electrolux CycloneXL elektrikli süpürgeyi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu kullanma talimatları tüm CycloneXL modelleri için geçerlidir. Yani satın almış olduğunuz model, burada bahsi geçen aksesuarlardan/özelliklerden bazılarında sahip olmayabilir. En iyi sonucu elde etmek için her zaman orijinal Electrolux aksesuarlarınızı kullanın. Bu aksesuarlar sizin elektrikli süpürge için özel olarak tasarlanmıştır.

Hrvatski

Pribor

| | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1* Teleskopska cijev | ne dijelove |
| 2* Produžna cijev | 7 Spojnica s dodacima |
| 3 Držač crijeva + crijevo | 8 Vrećica za prašinu s-bag™ |
| 4 Kombinirani produžetak | |
| 5 Produžetak s uskim otvorom | 9* Turbo produžetak |
| 6 Produžetak za tapacira- | 10* Produžetak za parket |
| | 11* Produžetak za prašinu |

Sigurnosne napomene

Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštenu servisera ili druga kvalificirana osoba da biste izbjegli opasnost. Ako je kabl oštećen, ni u kojem slučaju ne smijete koristiti usisavač. Oštećenja kabla nisu pokrivena jamstvom. Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili osobama bez iskustva i znanja, osim uz nadzor ili davanje uputa vezanih uz uporabu uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.

Potreban je nadzor nad djecom kako se ne bi igrala s aparatom. Isključite utikač iz utičnice prije čišćenja ili održavanja uređaja.

Usisavač nikad ne vucite i ne držite za kablom.

Oprez:

Uređaj ima električne priključke.

- Ne usisavajte vodu
- Ne uranjajte u vodu kako biste očistili

Redovito provjeravajte crijevo i ne koristite ga u slučaju oštećenja.

Nikada ne koristite usisavač za usisavanje:

- Na mokrim površinama.
- Blizu zapaljivih plinova i sl.
- Kada kućište pokazuje jasne znakove oštećenja.
- Na oštrim predmetima.
- Vrućeg ili hladnog pepela, upaljenih cigareta itd.
- Fine prašine, na primjer od gipsa, betona, brašna i toplog ili hladnog pepela.

Korištenje usisavača u gore navedenim uvjetima može ozbiljno oštetiti motor usisavača. Jamstvo ne pokriva takva oštećenja. Nikada ne koristite usisavač bez njegovih filtera.

* Samo određeni modeli.

Srpski

Dodatni pribor

| | |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1* Teleskopska cev | tapaciranih površina |
| 2* Cevni produžeci | 7 Priključak za pribor |
| 3 Držač creva + crevo | 8 Vrećica za prašinu, s-bag® |
| 4 Papučica za kombinovane podove | 9* Turbo papučica |
| 5 Dodatak za pukotine | 10* Papučica za parket |
| 6 Papučica za usisavanje | 11* Pero dodatak |

Mere predostrožnosti

Ako je kabl za napajanje oštećen, njega moraju zameniti proizvođač, njegov ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle sve opasnosti. Nikako nemojte da koristite usisivač ako je kabl oštećen. Oštećenja na kabl aparata nisu pokrivena garancijom.

Ovaj aparat ne treba da koriste osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima niti osobe bez iskustva odnosno odgovarajućih znanja, osim u slučaju kada ih nadgleda osoba koja je zadužena za njihovu bezbednost ili kada im ta osoba objasni kako se aparat koristi.

Treba paziti da se deca ne igraju ovim aparatom.

Pre nego što pristupite čišćenju ili održavanju aparata, izvadite utikač iz utičnice.

Nikada nemojte vući ili podizati usisivač služeći se kablom.

Oprez:

Aparat sadrži električne veze.

- Nemojte usisavati vodu
 - Nemojte ga potapati u vodu prilikom čišćenja
- Crevo mora redovno da se proverava i ne sme da se koristi ako je oštećeno.

Nikada ne koristite usisivač:

- Za mokre površine.
- U blizini zapaljivih gasova i sl.
- Kada su na usisivaču vidljivi znaci oštećenja.
- Na oštrim predmetima.
- Za vruć ili hladan pepeo, zapaljene pikavce od cigareta, itd.
- Za sitnu prašinu na primer, od gipsa, betona, brašna, niti za vruć ili hladan pepeo.

Korišćenje usisivača u gore navedenim situacijama može izazvati ozbiljna oštećenja na motoru. Ovakva oštećenja nisu pokrivena garancijom. Nikada ne koristite usisivač bez njegovih filtera.

*Samo nekateri modeli.

Română

Accesorii

| | |
|------------------------------------|---|
| 1* Tub telescopic | 6 Duză pentru tapițerie |
| 2* Tuburi prelungitoare | 7 Clemă pentru accesorii |
| 3 Mănerul furtunului + mâner | 8 Pungă de colectare a prafului, pungă s-bag® |
| 4 Duză combinată pentru pardoseală | 9* Duză Turbo |
| 5 Duză pentru fante înguste | 10* Duză pentru parchet |
| | 11* Pământ din pene |

Măsurii de protecție

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană calificată corespunzător. Nu folosiți niciodată un aspirator al cărui cablu de alimentare este deteriorat. Garanția nu acoperă defecțiunile cablului electric al aparatului.

Acest aparat nu este conceput pentru a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau care nu au experiență sau cunoștințe legate de acesta, dacă nu sunt supravegheate sau dacă nu au fost instruite cu privire la utilizarea acestuia de către persoane responsabile cu siguranța lor.

Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

Nu uitați să scoateți fișa din priză înainte de a curăța sau întreține aparatul.

Nu mutați și nu ridicați niciodată aspiratorul trăgând de cablu.

Atenție:

Acest aparat este prevăzut cu conexiuni electrice.

- Nu folosiți aparatul pentru a aspira apă
 - Nu scufundați aparatul în apă pentru curățare
- Furtunul trebuie verificat periodic și nu trebuie folosit în cazul în care este deteriorat.

Nu utilizați niciodată aspiratorul:

- În zone umede.
- În apropierea unor gaze sau alte substanțe inflamabile
- Când carcasa prezintă semne vizibile de deteriorare.
- Pe obiecte tăioase.
- Pentru a aspira cenușă fierbinte sau rece, mucus de țigară nestinse etc.
- Pentru a aspira praf fin, de exemplu ghips, ciment, făină, scum rece sau fierbinte.

Utilizarea aspiratorului în situațiile prezentate anterior poate provoca defecțiuni grave motorului acestuia. Garanția nu acoperă astfel de defecțiuni. Nu utilizați niciodată aspiratorul fără filtrele acestuia.

* Disponibil numai pentru unele modele.

Русский

Принадлежности

| | |
|------------------------------------|-----------------------------|
| 1* Выдвижная трубка | 6 Насадка для обивки |
| 2* Удлинительные трубки | 7 Зажим для принадлежностей |
| 3 Рукоятка шланга + шланг | 8 Пылесборник s-bag® |
| 4 Комбинированная насадка для пола | 9* Турбонасадка |
| 5 Щелевая насадка | 10* Насадка для паркета |
| | 11* Круговая метелка |

Правила техники безопасности

В целях безопасности поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом. Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается. Повреждения шнура питания не подпадают под действие гарантии.

Прибор не предназначен для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями, иначе как под надзором лица, отвечающего за их безопасность.

Не разрешайте детям играть с устройством. Вынимайте вилку из розетки перед чисткой и техническим обслуживанием пылесоса.

Не тяните и не поднимайте пылесос за шнур.

Осторожно!

Устройство содержит электрические провода.

- Не собирайте пылесосом воду.
- Не погружайте устройство в воду для мытья.

Регулярно проверяйте шланг и не пользуйтесь им при повреждениях.

Запрещается пользоваться пылесосом в следующих случаях:

- в сырых помещениях;
- вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.;
- при явных признаках повреждения корпуса;
- при чистке острых предметов;
- при уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т. п.;
- при уборке тонкодисперсной пыли, например от штукатурки, бетона, муки или золы (горячей или остывшей).

Использование пылесоса в перечисленных выше условиях может привести к серьезному повреждению двигателя, которое не подпадает под действие гарантии. Запрещается пользоваться пылесосом без установленных фильтров.

* Только для отдельных моделей.

Български

Аксессуары

| | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1* Телескопична тръба | 6 Накрайник за тапицерия |
| 2* Удължителни тръби | 7 Държач за аксесоари |
| 3 Дръжка на маркуча + маркуч | 8 Плик за прах, s-bag® |
| 4 Комбиниран накрайник за под | 9* Турбо накрайник |
| 5 Тесен накрайник | 10* Накрайник за паркет |
| | 11* Четка за прах |

Инструкции за безопасност

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност. Никога не използвайте прахосмукачката, ако кабелът е повреден. Гаранцията не се отнася за повреда на кабела на машината.

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания, освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Децата трябва да се надзират, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

Преди почистване или извършване на техническо обслужване на уреда извадете щепсела от контакта.

Никога не дърпайте и не вдигайте прахосмукачката за кабела.

Внимание:

Този уред съдържа електрически връзки.

- Не засмуквайте вода
 - Не потапяйте във вода при почистване
- Маркучът трябва да бъде проверяван редовно и не трябва да се използва, ако е повреден.

Не използвайте прахосмукачката:

- Мокри повърхности.
- В близост до възпламеними газове и др.
- Когато по корпуса има видима повреда.
- За остри предмети.
- Върху гореща или студена сгурия, горящи угарки от цигари и др.
- Върху фин прах, например от мазилка, бетон, брашно, гореща или студена пепел.

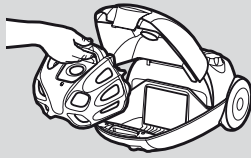
Използване на прахосмукачката при горните обстоятелства може да предизвика сериозна повреда на електромотора ѝ. Такива повреди не се покриват от гаранцията. Никога не използвайте прахосмукачката без филтри

* Само за някои модели.

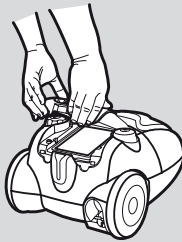
Hrvatski

Prije početka rada

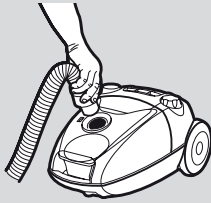
- 12 Otvorite prednji poklopac stroja i provjerite jesu li vrećica za prašinu s-bag™ i motor-filtar na mjestu. (Pogledajte također Zamjena filtra)
- 13* Otvorite stražnji pokrov stroja i provjerite je li ispušni filter* na mjestu.
- 3 Gurnite crijevo u ručku crijeva sve dok zapori ne dođu na svoje mjesto (pritisnit
- 14 Umetnite crijevo tako da zapori dođu na svoje mjesto (pritisnite zapore da biste oslobodili crijevo).
- 15 Spojite produžne cijevi* ili teleskopsku cijev* na ručku crijeva i produžetak pritiskanjem i okretanjem u isto vrijeme. (Rastavlja se okretanjem i povlačenjem.)
- 16 Izvucite električni kabel i priključite ga na struju. Usisavač je opremljen mehanizmom za namatanje kabla. Kad je električni kabel jednom izvучen, on ostaje u toj poziciji.
- 17 Da biste ponovno namotali kabel, pritisnite papučicu za namotavanje kabla. Kabel se zatim namotava.
- 18a Pomaknite upravljač u smjeru "Max" i tako uključite usisavač. Snagu usisavanja povećajte tako da upravljač pomaknete dalje do položaja "Max". Usisavač isključite tako da upravljač pomaknete u suprotnom smjeru do položaja "Off".
- 18b* Snaga usisavanja može se također prilagoditi pomoću kontrolora usisavanja na ručki crijeva.
- 19 Idealna pozicija za smještaj za vrijeme pauze (19a) i spremanje (19b).



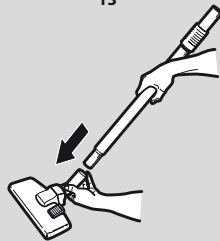
12



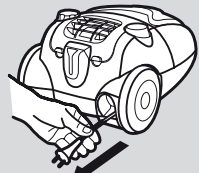
13



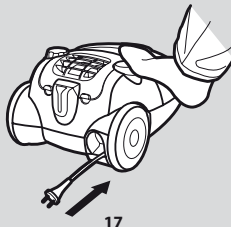
14



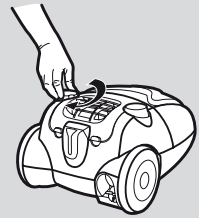
15



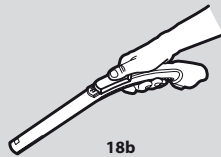
16



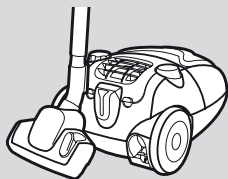
17



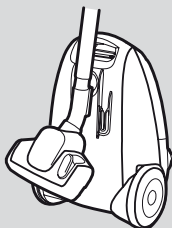
18a



18b



19a



19b

Srpski

Pre nego što počnete

- 12 Otvorite prednji poklopac uređaja i provjerite da li su vrećica za prašinu, s-bag® i filter motora na svom mestu. (Pogledajte i odeljak „Zamena filtera“)
- 13* Otvorite zadnji poklopac na uređaju i provjerite da li je izduvni filter* na svom mestu.
- 3 Gurnite crevo u držač za crevo dok kvačice ne škljocnu i zatvore se (pritisnite kvačice da biste izvadili crevo).
- 14 Stavite crevo tako da kvačice škljocnu i zatvore se (pritisnite kvačice da biste oslobodili crevo).
- 15 Montirajte cevne produžetke* ili teleskopsku cev* na držač creva i papučicu tako što ćete ih gurnuti jednu u drugu i zavrnuti. (odvrtite i povucite da biste ih razmontirali).
- 16 Razmotajte električni kabl i uključite ga u struju. Usisivač ima ugrađeni mehanizam za namotavanje kabla. Kada se električni kabl razmotava on ostaje u tom položaju.
- 17 Da biste namotali kabl, pritisnite pedalu za namotavanje kabla. Kabl će se potom namotati.
- 18a Uključite usisivač pomeranjem prekidača u smeru natpisa „Max“ (maksimum). Povećajte usisnu snagu daljim pomeranjem ka poziciji „Max“ (maksimum). Isključite usisivač pomeranjem u suprotnom smeru, ka poziciju „Off“ (isključeno).
- 18b* Usisna snaga se može prilagoditi i korišćenjem prekidača na držaču creva.
- 19 Idealna pozicija kada napravite pauzu i (19a) i (19b) za odlaganje.

* Samo određeni modeli.

*Samo neki modeli.

Română

Înainte de a începe

- 12 Deschideți capacul frontal al aparatului și asigurați-vă că punga de colectare a prafului s-bag® și filtrul motorului se află la locul lor. (Consultați, de asemenea, înlocuirea filtrului.)
- 13* Deschideți capacul posterior al aparatului și asigurați-vă că filtrul de evacuare* se află la locul lui.
- 3 Introduceți furtunul în mânerul acestuia până când clema anclanșează (pentru a desprinde furtunul, apăsați clema).
- 14 Introduceți furtunul până când clema anclanșează (pentru a desprinde furtunul, apăsați clema).
- 15 Atașați tuburile prelungitoare* sau tubul telescopic* la mânerul furtunului și la duză și fixați-le prin răsucire. (Răsuciți și trageți în direcții opuse pentru a le dezasambla.)
- 16 Scoateți cordonul de alimentare și introduceți-l în priză. Aspiratorul este prevăzut cu un înfășurator de cablu. După ce a fost desfășurat cordonul de alimentare va rămâne în poziția dorită.
- 17 Pentru a înfășura cablul, apăsați pedala de înfășurare a cablului. Aceasta se va înfășura.
- 18a Pentru a porni aspiratorul, glisați butonul de control în direcția poziției "Max" (Maxim). Pentru a crește puterea de aspirare, glisați butonul de control mai departe, până în poziția "Max" (Maxim). Pentru a opri aspiratorul, glisați butonul de control în direcția opusă, până în poziția "Off" (Oprit).
- 18b* Puterea de aspirare poate fi reglată și cu butonul de control pentru aspirare de pe mânerul furtunului.
- 19 Poziție ideală de parcare pentru pauze (19a) și depozitare (19b).

* Disponibil numai pentru unele modele.

Русский

Перед началом работы

- 12 Откройте переднюю крышку пылесоса и убедитесь в наличии пылесборника s-bag® и фильтра двигателя. (См. также раздел «Замена фильтров».)
- 13* Откройте заднюю крышку пылесоса и убедитесь в наличии выпускного фильтра*.
- 3 Плотно вставьте шланг в рукоятку шланга до защелкивания фиксаторов. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)
- 14 Плотно вставьте шланг до защелкивания в фиксаторах. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)
- 15 Подсоедините удлинительные трубки* или выдвигающую трубку* к рукоятке шланга и наденьте насадку на трубку. (Для отсоединения деталей поверните и потяните их в противоположные стороны.)
- 16 Вытяните шнур питания и подключите его к электросети. Пылесос оснащен устройством для сматывания шнура питания. Шнур, вытянутый на определенную длину, фиксируется в этом положении.
- 17 Для сматывания шнура нажмите ногой на педаль. После этого шнур сматывается.
- 18a Для включения пылесоса сдвиньте регулятор мощности в сторону положения Max (Макс). Для увеличения мощности всасывания регулятор передвигается далее до положения Max (Макс). Чтобы выключить пылесос, сдвиньте регулятор в противоположном направлении до положения Off (Выкл).
- 18b* Для регулировки мощности всасывания используется также регулятор всасывания, расположенный на рукоятке шланга.
- 19 Оптимальное парковочное положение при перерывах в работе (19a) и при хранении (19b).

* Только для отдельных моделей.

Български

Преди да започнете

- 12 Отворете предния капак на уреда и проверете дали торбичката за прах s-bag® и филтърът на електромотора са на място. (Вж. също "Смяна на филтъра".)
- 13* Отворете задния капак на уреда и проверете дали изпускателният филтър* е на място.
- 3 Поставете маркуча в дръжката докато езичетата щракнат и се фиксират (натиснете езичетата, за да освободите маркуча).
- 14 Поставете маркуча, докато се фиксира (натиснете езичетата, за да освободите маркуча).
- 15 Прикачете удължителните тръби* или телескопичната тръба* към дръжката и към крайника с натискане и едновременно завъртане. (За демонтиране завъртете и издърпайте.)
- 16 Извадете електрическия кабел и го включете в мрежата. Прахосмукачката е снабдена с устройство за навиване на кабела. След като електрическият кабел е изваден, той остава в това положение.
- 17 За да навиете обратно кабела, натиснете педала за навиване на кабела. Така той ще се навие обратно.
- 18a Пуснете прахосмукачката, като плъзнете регулатора на мощността в посока към положение "Max". Увеличавайте мощността на засмукване чрез плъзгане на регулатора на мощността по близо до положение "Max". За да спрете прахосмукачката, плъзнете регулатора в обратна посока до положение "Off" (изключено).
- 18b* Силата на засмукване може да се регулира и от регулатора на засмукване върху дръжката на маркуча.
- 19 Идеална неработна позиция при спиране на работа (19a) и съхраняване (19b).

* Само за някои модели.



20



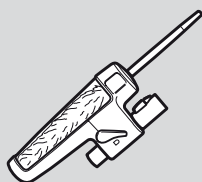
21



22



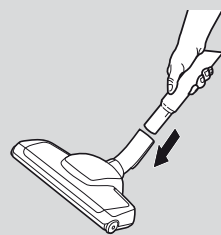
23



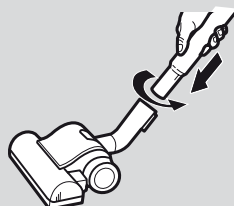
24



25



26



27

Hrvatski

Dobivanje najboljih rezultata

Produžetke koristite na slijedeći način:

Tepisi: Koristite kombinirani produžetak s polugom u položaju (20).

Čvrste površine: Koristite kombinirani produžetak s polugom u položaju (21).

Drvene površine: Koristite produžetak za parket* (22).

Tapacirani namještaj i materijali: Produžetak za tapacirane dijelove* (23) koristite za sofe, zavjese, lagane materijale itd. Ako je potrebno, smanjite jačinu usisavanja.

Okviri, police za knjige itd.: Koristite produžetak za prašinu (24).

Uski otvori, kutovi itd.: Koristite produžetak s uskim otvorom* (25).

Upotreba turbo produžetka*

26/27 Idealan je za tepihe i tepihe postavljene od zida do zida, za uklanjanje tvrdokornih dlaka i dlaka kućnih ljubimaca.

Napomena: Ne koristite turbo produžetak na kožnim materijalima ili resama tepiha. Da biste izbjegli oštećenja tepiha, ne držite produžetak na jednom mjestu dok četka rotira. Ne prelazite produžetkom preko električnih kablova, i pazite da usisavač isključite odmah nakon korištenja.

Srpski

Dobijanje najboljih rezultata

Koristite papučice kao što je navedeno:

Tepisi: Koristite papučicu za usisavanje kombinovanog poda sa ručicom postavljenom u pravilan položaj (20).

Tvrđi podovi: Koristite papučicu za usisavanje kombinovanog poda sa ručicom postavljenom u pravilan položaj (21).

Drveni podovi: Koristite papučicu za usisavanje parketa* (22).

Tapacirani namještaj i tkanine: Koristite papučicu za tapacirani namještaj* (23) za sofe, zavese, lagane tkanine itd. Smanjite usisnu snagu ako je neophodno.

Ramovi, police za knjige itd.: Koristite pero dodatak* (24).

Pukotine, uglovi, itd.: Koristite papučicu za usisavanje pukotina* (25).

Korišćenje turbo papučice*

26/27 Idealna za usisavanje tepiha i tepiha "od zida do zida" i uklanjanje upornog paperja i dlake kućnih ljubimaca.

Napomena: Nemojte koristiti turbo papučicu za usisavanje krznenih prekrivača ili tepiha sa resama. Da biste izbjegli oštećivanje tepiha, ne zadržavajte papučicu stalno na jednom mestu dok se četka okreće. Ne prevlačite papučicu preko električnih kablova i obavezno isključite usisivač odmah posle upotrebe.

* Samo određeni modeli.

*Samo nekateri modeli.

Română

Pentru a obține cele mai bune rezultate

Utilizați duzele după cum urmează:

Covoare: Folosiți duza combinată pentru covor cu părghia în poziția (20).

Pardoseli: Folosiți duza combinată pentru covor cu părghia în poziția (21).

Dușumele din lemn: Folosiți duza pentru parchet* (22).

Mobilier tapișat și țesături: Utilizați funcția tapițerie* (23) în cazul canapelelor, perdelelor, țesăturilor ușoare etc. Dacă este necesar, reduceți puterea de aspirare.

Rame, rafturi etc.: Folosiți pământul din pene* (24).

Locuri înguste, colțuri etc.: Folosiți duza pentru fante înguste* (25).

Utilizarea duzei Turbo*

26/27 Ideal pentru covoare și covoare de pardoseală, pentru puful și părul de animale de casă greu de îndepărtat.

Notă: Nu folosiți duza Turbo pe carpete din piele sau pe franjuri de covor. Pentru a evita deteriorarea carpetei, nu țineți duza în același loc în timp ce peria se rotește. Nu treceți duza peste cabluri sau fire electrice și asigurați-vă că ați oprit aspiratorul imediat după folosire.

* Disponibil numai pentru unele modele.

Русский

Правила пользования и рекомендации

Как пользоваться насадками:

Ковры: комбинированная насадка для пола, рукоятка в положении (20).

Пол: комбинированная насадка для пола, рукоятка в положении (21).

Паркетный пол: насадка для паркета* (22).

Мягкая мебель и ткани: насадка для мягкой мебели* (23) применяется при чистке диванов, занавесок, легких тканей и т. п. При необходимости следует уменьшить мощность всасывания.

Рамы, книжные полки и т. п.: круговая метелка* (24).

Щели, углы и т. п.: щелевая насадка* (25).

Как пользоваться турбонасадкой*

26/27 Оптимально подходит для чистки ковров и ковровых покрытий, если требуется удалить пух и шерсть домашних животных.

Примечание. Запрещается использовать турбонасадку для чистки шкур и ковров с длинной бахромой. Во избежание повреждений ковра при вращении щетки перемещайте насадку. Запрещается касаться насадкой электрических проводов. Обязательно выключайте пылесос сразу по окончании работы.

* Только для отдельных моделей.

Български

Постигане на най-добри резултати

Използвайте накрайниците, както следва:

Килими: Използвайте комбинирания накрайник за под, като лостчето е в положение (20).

Твърд под: Използвайте комбинирания накрайник за под, като лостчето е в положение (21).

Дървен под: Използвайте накрайника за паркет* (22).

Тапицирани мебели и тъкани: Използвайте накрайника за тапицерна* (23) за дивани, завеси, леки тъкани и др. Ако е необходимо, намалете силата на засмукване.

Рамки, рафтове за книги и др.: Използвайте четката за прах* (24).

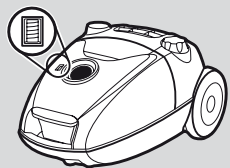
Тесни места, ъгли и др.: Използвайте тесния накрайник* (25).

Използване на турбо накрайника*

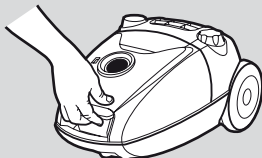
26/27 Идеален за килими и мокети за премахване на упорит мъх и животински косми.

Забележка: Не използвайте турбо накрайника за тънки постелки и килими с ресни. За да не повредите килима, не задържайте накрайника на едно място при въртяща се четка. Не минавайте с накрайника върху електрически кабели и задължително изключайте прахосмукачката веднага след употреба.

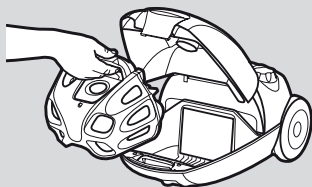
* Само за някои модели.



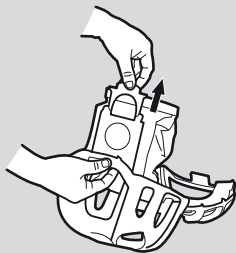
28



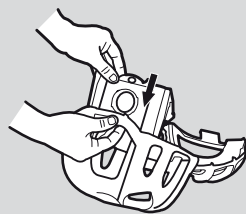
29



30



31



32

Hrvatski

Zamjena vrećice za prašinu s-bag™

- 28 Vrećicu za prašinu s-bag™ neophodno je zamijeniti kad prozor s pokazivačem poprimi crvenu boju. Podignite produžetak i pogledajte stanje.
- 29 Otvorite prednji poklopac i izvucite zračnu košaru u kojoj se nalazi vrećica za prašinu s-bag™ (30).
- 31 Povlačenjem kartona izvucite vrećicu za prašinu s-bag™. To će automatski zapečatiti vrećicu s prašinom s-bag™ i spriječiti ispadanje prašine.
- 32 Novu vrećicu za prašinu s-bag™ umetnut ćete tako da pritisnete karton točno do kraja utora na držaču vrećice s prašinom i zatvorite poklopac.

Napomena: Zamijenite vrećicu za prašinu s-bag™ nakon usisavanja sredstva za čišćenje tepiha. Koristite samo originalne vrećice za prašinu s-bag™ Classic, s-bag™ Clinic, dugotrajnu s-bag™ ili s-bag™ Anti-odour.

Srpski

Zamena vrećice za prašinu, s-bag®

- 28 Poslednji trenutak za zamenu vrećice za prašinu, s-bag® jeste kada indikator postane sasvim crven. Očitava se kada je papučica podignuta.
- 29 Otvorite prednji poklopac i podignite korpu sa s-bag®-om (30).
- 31 Izvucite s-bag® iz korpe povlačenjem kartice. Na taj način se s-bag® automatski zatvara i sprečava se isticanje prašine.
- 32 Ubacite novi s-bag® povlačenjem kartice na komori skroz do kraja žljeba držača vrećice za prašinu i zatvorite poklopac.

Napomena. Zamenite s-bag® posle usisavanja praška za pranje tepiha. Koristite isključivo originalne vrećice za prašinu s-bag® Classic, s-bag® Clinic, s-bag® Long Performance (dugotrajna) ili s-bag® Anti-odour (protiv neprijatnih mirisa).

* Samo određeni modeli.

*Samo nekateri modeli.

Română

Înlocuirea pungii de colectare a prafului s-bag®

- 28 Punga de colectare a prafului s-bag® trebuie înlocuită cel târziu atunci când fereastra indicatoare este complet colorată în roșu. Verificați fereastra indicatoare cu duza ridicată.
- 29 Deschideți capacul frontal și scoateți suportul Air Basket care ține punga s-bag® (30).
- 31 Scoateți punga s-bag® din suportul Air Basket, trăgând discul de carton. Punga s-bag® este automat sigilată, prevenind răspândirea prafului.
- 32 Introduceți o nouă pungă s-bag® împingând cartoul chiar în capătul canalului de pe garnitura suportului pungii pentru praf, iar apoi închideți capacul.

Notă: După ce aspirați praf de curățat covoare, înlocuiți punga s-bag®. Utilizați numai pungii de colectare a prafului originale: s-bag® Classic, s-bag® Clinic, s-bag® Long Performance sau s-bag® Anti-odour.

Русский

Замена пылесборника s-bag®

- 28 Замена пылесборника s-bag® должна выполняться, как только окно индикатора становится полностью красным. Показание индикатора можно проверить, приподняв насадку.
- 29 Откройте переднюю крышку и извлеките вставку Air Basket с пылесборником s-bag® (30).
- 31 Потянув за картонный держатель, извлеките пылесборник. При этом пылесборник автоматически закрывается, и пыль не разлетается.
- 32 Вставьте новый пылесборник s-bag®, протолкнув держатель во вставку до упора. Закройте крышку.

Примечание. Рекомендуется также заменять пылесборник s-bag® после уборки с порошком для чистки ковров. Пользуйтесь только фирменными пылесборниками: s-bag® Classic, s-bag® Clinic, s-bag® Long Performance или s-bag® Anti-odour.

Български

Смяна на торбичката за прах s-bag®

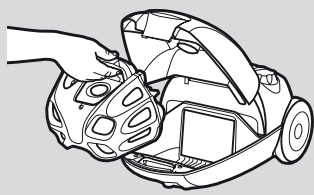
- 28 Торбичката за прах s-bag® трябва да се смени, когато прозорецът на индикатора е изцяло червен. Отчитането се извършва при вдигнат накрайник.
- 29 Отворете предния капак и повдигнете и извадете въздушната кошничка, в която се съдържа торбичката s-bag®.
- 31 Повдигнете s-bag® от въздушната кошничка, като дръпнете картон. Това автоматично затваря плътно s-bag® не позволява на праха да излезе навън.
- 32 Поставете нова торбичка за прах s-bag®, като натиснете картонената част до края на улея на държача торбичката, и затворете капака.

Забележка. Сменяйте торбичката s-bag® след засмукване върху прах за почистване на килими. Използвайте само оригинални торбички за прах s-bag® Classic, s-bag® Clinic, s-bag® Long Performance или s-bag® Anti-odour.

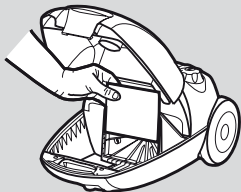
* Disponibil numai pentru unele modele.

* Только для отдельных моделей.

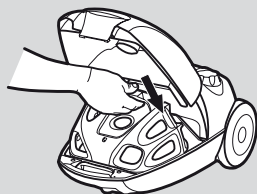
* Само за някои модели.



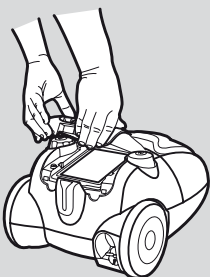
33



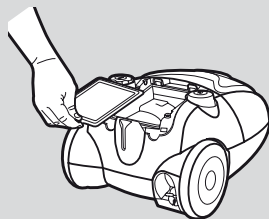
34



35



36



37

Hrvatski

Zamjena filtra za motor

Treba se izvršiti nakon svake pete promjene vrećice za prašinu s-bag™. Nikad ne koristite usisavač bez filtra.

- 33 Otvorite prednji poklopac i izvucite zračnu košaru u kojoj se nalazi vrećica za prašinu s-bag™.
- 34 Povucite držač filtra prema gore dok ga ne izvucete iz utora.
- 35 Pažljivo izvucite stari, prljavi filter i zamijenite ga novim. Ponovo pričvrstite zračnu košaru s vrećicom za prašinu s-bag™, a zatim zatvorite poklopac.

Zamjena ispušnog filtra*

Postoje tri vrste ispušnog filtra:

- Mikro filter* (Ref. br. EF 17).
- Hepa H12* koji se ne može prati (Ref. br. EF H12)
- Hepa H12* koji se može prati (može se kupiti kao opcija, Ref. br. EF H12W)

Filteri se uvijek moraju zamijeniti novim i ne mogu se prati (osim filtra Hepa H12*, koji se može prati).

- 36 Otvorite stražnji poklopac i izvucite filter.
- 37 Umetnite novi filter i zatvorite poklopac.

Srpski

Zamena filtera motora

Zamenu je potrebno izvršiti sa svakom petom zamenom vrećice za prašinu, s-bag®. Nikada ne koristite usisivač bez filtera.

- 33 Otvorite prednji poklopac i podignite korpu koja drži s-bag®.
- 34 Povucite držač filtera na gore dok ne izađe iz žljeba.
- 35 Pažljivo povucite stari, prljavi filter i zamenite ga novim. Ponovo namestite korpu koja drži s-bag®, a zatim zatvorite poklopac.

Zamena izduvnog filtera*

Postoje tri tipa izduvnih filtera:

- Mikro filter* (Prim. br. EF 17)
- Hepa H12* koji se ne pere (Prim. Br. EF H12)
- Hepa H12* koji se pere (može se kupiti odvojeno, prim. br. EF H12W)

Filteri se uvek moraju zameniti novim i ne smeju se prati (sem Hepa H12* koji se pere).

- 36 Otvorite zadnji poklopac i izvadite filter.
- 37 Ubacite novi filter i zatvorite poklopac.

* Samo određeni modeli.

*Samo nekateri modeli.

Română

Înlocuirea filtrului motorului

Se va efectua la fiecare a 5-a înlocuire a pungii de colectare a prafului s-bag®. Niciodată nu utilizați aspiratorul fără filtru.

- 33 Deschideți capacul frontal și scoateți suportul Air Basket care ține punga s-bag®.
- 34 Trageți carcasa filtrului în sus până când iese din canal.
- 35 Trageți cu grijă filtrul vechi și murdar din carcasa filtrului și înlocuiți-l cu unul nou. Montați la loc suportul Air Basket care ține punga s-bag®, apoi închideți capacul.

Înlocuirea filtrului de evacuare*

Există trei tipuri de filtre de evacuare:

- Microfiltru* (Nr. ref. EF 17)
- Hepa H12* nelavabil (Nr. ref. EF H12)
- Hepa H12* lavabil (poate fi achiziționat ca opțiune, Nr. ref. EF H12W)

Filtrele trebuie întotdeauna înlocuite cu altele noi, ele nu pot fi spălate (cu excepția Hepa H12* lavabil).

- 36 Deschideți capacul frontal și scoateți filtrul.
- 37 Introduceți un filtru nou și închideți capacul.

* Disponibil numai pentru unele modele.

Русский

Замена фильтра двигателя

должна выполняться при каждой пятой замене пылесборника s-bag®. Запрещается пользоваться пылесосом без установленного фильтра.

- 33 Откройте переднюю крышку и извлеките вставку Air Basket с пылесборником s-bag®.
- 34 Потяните держатель фильтра вверх до извлечения из паза.
- 35 Осторожно извлеките отработанный фильтр и установите вместо него новый. Установите вставку Air Basket с пылесборником s-bag® и закройте крышку.

Замена выпускного фильтра*

Предусмотрено три вида выпускных фильтров:

- микрофильтр* (номер по каталогу EF 17);
- Нера H12* – не предназначенный для мытья (номер по каталогу EF H12)
- моющийся фильтр Нера H12* (можно приобрести отдельно, номер по каталогу EF H12W).

Отработанные фильтры должны заменяться новыми и не предназначены для мытья (за исключением моющегося фильтра Нера H12*).

- 36 Откройте заднюю крышку и извлеките фильтр.
- 37 Вставьте новый фильтр и закройте крышку.

* Только для отдельных моделей.

Български

Смяна на филтъра на електромотора

Трябва да се извършва при всяка пета смяна на торбичката за прах s-bag®. Никога не използвайте прахосмукачката без филтър.

- 33 Отворете предния капак и повдигнете и извадете въздушната кошничка, която държи торбичката s-bag®.
- 34 Изтеглете държача на филтъра нагоре, докато излезе от улея.
- 35 Внимателно издърпайте старият, замърсен филтър и го сменете с нов. Поставете отново въздушната кошничка, която държи s-bag®, и затворете капака.

Смяна на изпускателния филтър*

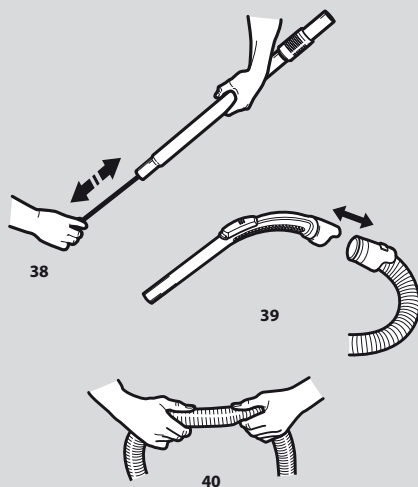
Има три типа изпускателни филтри:

- Микрофилтър* (Кат. № EF 17)
- Немиещ се Нера H12* (Кат. № EF H12)
- Миещ се Нера H12* (може да се закупи допълнително, Кат. № EF H12W)

Филтрите трябва винаги да се подменят с нови и не могат да се мият (с изключение на миещия се филтър Нера H12*).

- 36 Отворете задния капак и извадете филтъра.
- 37 Поставете нов филтър и затворете капака.

* Само за някои модели.



Hrvatski

Čišćenje crijeva i produžetka

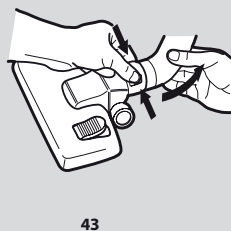
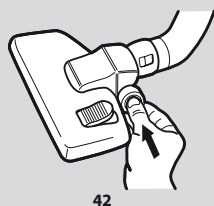
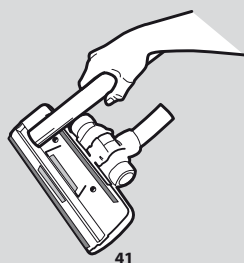
Usisavač se automatski zaustavlja ako dođe do blokade produžetka, cijevi, crijeva, filtra ili vrećice za prašinu s-bag™. U tom slučaju isključite ga iz struje i pustite da se hladi 20-30 minuta. Očistite uzrok blokade i/ili zamijenite filtre i vrećicu za prašinu i ponovo uključite usisavač.

Cijevi i crijeva

- 38 Za čišćenje cijevi i crijeva možete koristiti traku za čišćenje ili nešto slično.
 - 39 Ako je potrebno čišćenje, ručicu crijeva možete odvojiti od crijeva.
 - 40 Ponekad je moguće ukloniti začepljenje stiskanjem crijeva. Budite pažljivi ako je začepljenje izazvano komadićima stakla ili iglama koje su zapele unutar crijeva.
- Napomena: Garancija ne pokriva oštećenja crijeva izazvana čišćenjem.

Čišćenje produžetka za čvrste površine

- 41 Kombinirani produžetak morate često čistiti.
- 42* Pritisnite svaku glavinu kotača i uklonite kotače. Uklonite nakupine prašine, dlake ili druge predmete koji su se možda zaglavili.
- 43* Do većih predmeta može se doći uklanjanjem priključka cijevi s produžetka.



Srpski

Čišćenje creva i papučice

Usisivač se automatski zaustavlja ako se papučica, cev, crevo ili filteri i s-bag® blokiraju. U takvim slučajevima, isključite ga iz utičnice za struju i pustite da se ohladi 20-30 minuta. Očistite blokadu i/ili zamijenite filtere i s-bag® i ponovo ga pokrenite.

Cevi i creva

- 38 Upotrebite traku za čišćenje ili nešto slično da biste očistili cevi i crevo.
- 39 Držač creva treba skinuti sa creva ukoliko je potrebno čišćenje.
- 40 Ponekad je moguće otkloniti zapušenje stiskanjem creva. Međutim, treba biti oprezan jer zapušenje može biti prouzrokovano staklom ili se u crevo može zavući igla.

Napomena: Garancija ne pokriva oštećenja creva prouzrokovano postupkom njegovog čišćenja.

Čišćenje papučice za pod

- 41 Postarajte se da često čistite papučicu za usisavanje kombinovanog poda.
- 42* Pritisnite središte svakog točka i razdvojite ih. Uklonite nagomilanu prašinu, dlake ili neke druge predmete koji se mogu zapetljati.
- 43* Do većih predmeta možete doći ako skinete cev sa papučice.

* Samo određeni modeli.

*Samo nekateri modeli.

Română

Curățarea furtunului și a duzei

Aspiratorul se oprește automat dacă se blochează duza, tubul, furtunul sau filtrele și punga s-bag®.

În astfel de cazuri, deconectați aparatul de la sursă și lăsați-l să se răcească timp de 20-30 de minute.

Îndepărtați blocajul, înlocuiți filtrele și/sau punga s-bag® după care reporniți aparatul.

Tuburile și furtunurile

- 38 Folosiți o bandă pentru curățat sau ceva asemănător pentru a curăța tuburile și furtunul.
- 39 Dacă necesită curățare, mânerul de furtun poate fi demontat.
- 40 De asemenea, este posibilă îndepărtarea blocajului din furtun prin strângerea acestuia. Acționați însă cu grijă, mai ales dacă furtunul este înfundat cu cioburi de sticlă sau ace prinse în interior.

Notă: Garanția nu acoperă daunele produse furtunului în cursul curățării acestuia.

Curățarea duzei pentru pardoseală

- 41 Nu neglijați să curățați frecvent duza combinată pentru pardoseală.
- 42* Apăsăți butucul de roată și trageți roțile în afară. Îndepărtați ghemotoacele de praf, firele de păr și celelalte lucruri prinse.
- 43* Obiectele mai mari pot fi accesate îndepărtând tubul de legătură de pe duză.

* Disponibil numai pentru unele modele.

Русский

Чистка шланга и насадок

При засорении насадки, трубки, шланга, фильтров или пылесборника s-bag® пылесос автоматически прекращает работу. В этом случае отсоедините пылесос от сети и дайте ему остыть в течение 20-30 мин. Устраните засорение или замените фильтры либо пылесборник s-bag®, а затем вновь включите пылесос.

Трубки и шланги

- 38 Для очистки трубок и шланга используйте узкую планку или аналогичное приспособление.
- 39 Если требуется чистка, рукоятку можно отсоединить от шланга.
- 40 Иногда удается прочистить шланг, сжимая его. При этом следует соблюдать осторожность, так как засорение может быть вызвано кусочками стекла или иголками, застрявшими внутри шланга.

Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на возможные повреждения шланга при чистке.

Чистка насадки для пола

- 41 Следует регулярно чистить комбинированную насадку для пола.
- 42* Снимите колеса, нажав на втулку колеса. Удалите комочки пыли, волосы и другой запутавшийся мусор.
- 43* Более крупные предметы можно удалить, сняв насадку с соединительного шланга.

* Только для отдельных моделей.

Български

Почистване на маркуча и накрайника

Праходсмукачката спира автоматично, ако накрайникът, тръбата, маркучът или филтрите и s-bag® се запушат. В такива случаи я изключете от контакта и я оставете 20-30 минути да изстине. Отстранете запушването и/или сменете филтрите и s-bag® и я пуснете отново.

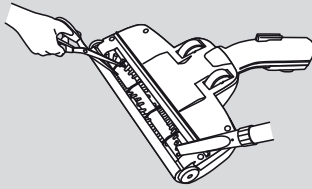
Тръби и маркучи

- 38 Използвайте почистваща лентичка или подобно средство, за да прочистите тръбите и маркуча.
 - 39 Дръжката на маркуча може да се демонтира от маркуча, ако се налага почистване.
 - 40 Може да е възможно да се отстрани запушването на маркуча и като го усучете. Внимавайте обаче, ако запушването е предизвикано от стъкло или игли, заседнали вътре в маркуча.
- Забележка: Гаранцията не се отнася за повреди на маркуча, предизвикани при почистването му.*

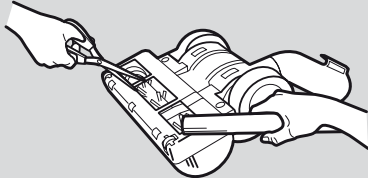
Почистване на накрайника за под

- 41 Редовно почиствайте комбинирания накрайник за под.
- 42* Натиснете поред двете главини на колелата и извадете колелата. Отстранете натрупаните топки от прах, косми и други предмети, които може да са се заплели.
- 43* До по-големите предмети можете да достигнете, като извадите свързващата тръба от накрайника.

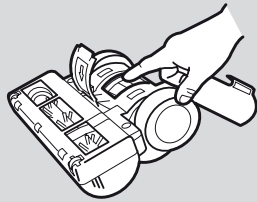
* Само за някои модели.



44



45a



45b

Hrvatski

Čišćenje turbo produžetka*

- 44 Izvucite priključak iz cijevi usisavača i uklonite zaglavljene niti i sl. tako što ćete ih odrezati škarama. Za čišćenje produžetka upotrijebite ručku crijeva.
- 45a Odspojite nastavak od cijevi usisivača i uklonite niti koje su se zaplele režući ih škarama. Upotrijebite samo ručku crijeva kako bi očistili nastavak.
- 45B Ako turbo nastavak prestane raditi, otvorite poklopac za čišćenje i uklonite sve predmete koji ometaju slobodno okretanje turbine

Otklanjanje poteškoća

- Provjerite je li kabel spojen na električnu mrežu.
- Provjerite jesu li utičnica i kabel neoštećeni.
- Provjerite je li osigurač pregorio.

Usisavač se isključuje

- Provjerite je li puna vrećica za prašinu s-bag™. Ako je to slučaj, zamijenite je s novom.
- Je li blokiran priključak, cijev ili crijevo?
- Jesu li blokirani filtri?

U usisavač je ušla voda

Motor je potrebno zamijeniti u ovlaštenom Electrolux uslužnom centru. Oštećenja motora izazvana prodorom vode nisu pokrivena jamstvom.

Obavijesti za korisnike

Ovaj proizvod je stvoren sa brigom za okoliš. Svi su plastični dijelovi označeni za recikliranje. Detalje potražite na našim web stranicama: www.electrolux.com

Electrolux ne prihvaća nikakvu odgovornost za sva oštećenja nastala zbog neodgovarajućeg korištenja uređaja ili u slučaju nestručnog rukovanja uređajem. Druge pojedinosti o jamstvu i korisničkim kontaktima pogledajte u jamstvenoj knjižici u paketu.

Srpski

Čišćenje turbo papučice*

- 44 Skinite papučicu sa cevi usisivača i uklonite zamršena vlakna tako što ćete ih, na primer, odseći makazama. Papučicu očistite držačem creva.
- 45a Razdvojite nastavak od cevi usisivača i uklonite niti koje su se zaplele režući ih makazama. Upotrebite dršku fleksibilne cevi da biste očistili nastavak.
- 45b U slučaju da turbo papučica prestane da radi, otvorite poklopac za čišćenje i uklonite sve objekte koji ometaju slobodnu rotaciju turbine

Rešavanje problema

- Proverite da li je kabl uključen u struju.
- Proverite da li su utikač ili kabl možda oštećeni.
- Proverite da li je pregoreo osigurač.

Usisivač prekida rad

- Proverite da li je vrećica za prašinu, s-bag® puna. Ako jeste, zamenite je novom.
- Da li je nešto blokirano - papučica, cev ili crevo?
- Da li su filteri blokirani?

U usisivač je ušla voda

Moraće da se zameni motor u ovlaštenom Electrolux servisnom centru. Oštećenje motora nastalo prodiranjem vode nije pokriveno garancijom.

Informacija za kupce

Electrolux ne prihvaća odgovornost za kvarove prouzrokovane nemarom, pogrešnom upotrebom ili nezgodom. Ovaj proizvod je konstruisan imajući u vidu zaštitu čovekove okoline, a svi delovi su označeni radi recikliranja. Za dodatne informacije posetite našu web lokaciju: www.electrolux.com

Română

Curățarea duzei Turbo*

- 44 Desprindeți duza de tubul aspiratorului și îndepărtați firele încălcite etc. tăindu-le cu o foarfecă. Utilizați mânerul furtunului pentru a curăța duza
- 45a Desprindeți duza de tubul aspiratorului și îndepărtați firele încălcite tăindu-le cu o foarfecă. Utilizați mânerul tubului pentru curățarea duzei.
- 45b În cazul în care duza turbo nu mai funcționează, deschideți capacul de curățare și îndepărtați orice obiect care împiedică rotația liberă a turbinei.

Rezolvarea problemelor

- Verificați dacă ați conectat cablul la rețeaua electrică.
- Verificați integritatea cablului și a fișei.
- Verificați dacă siguranța nu este arsă.

Aspiratorul se oprește

- Verificați dacă nu cumva punga de colectare a prafului s-bag® este plină. Dacă s-a umplut, înlocuiți-o cu una nouă.
- S-au înfundat duza, tubul sau furtunul?
- S-au înfundat filtrele?

A intrat apă în aspirator

Motorul trebuie înlocuit la un centru de service autorizat Electrolux. Garanția nu acoperă defectarea motorului cauzată de pătrunderea apei în acesta.

Informații pentru clienți

Acest produs are la bază o concepție ecologică. Toate piesele de plastic sunt marcate în vederea reciclării. Pentru detalii, vizitați site-ul nostru: www.electrolux.com

Electrolux nu își asumă răspunderea pentru deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau în cazul în care se aduc modificări aparatului. Pentru mai multe detalii privind garanția și contactele pentru clienți consultați Broșura de garanție din pachet

Русский

Чистка турбонасадки*

- 44 Отсоедините насадку от пылесоса и удалите запутавшиеся волокна, нити и т. д., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.
- 45a Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.
- 45b Если турбонасадка прекращает работать, откройте крышку пылесоса и извлеките предметы, которые препятствуют свободному вращению турбины.

Устранение неполадок

- Убедитесь в том, что шнур питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений шнура и штепсельной вилки.
- Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

Пылесос отключился

- Проверьте, не переполнен ли пылесборник s-bag®. Если да, замените его на новый.
- Не засорилась ли насадка, трубка или шланг?
- Не засорились ли фильтры?

В пылесос попала вода

В этом случае необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux для замены двигателя. Ремонт поврежденного двигателя, вызванного попаданием воды, не подпадает под действие гарантии.

Информация для потребителя

Фирма Electrolux не несет ответственности за какие-либо повреждения, вызванные неправильным использованием оборудования или в случае его подделки.

Настоящее изделие разработано с мыслью об окружающей среде. Все пластмассовые части имеют маркировку с целью их последующей переработки. Для получения более подробной информации смотрите наш Интернет-сайт: www.electrolux.com

Подробная гарантия и список сервисных центров приведены в гарантийной брошюре комплекта прибора.

Български

Почистване на турбо накрайника*

- 44 Откачете накрайника от прахосмукачката и извадете заплетени конци и др., като ги нарежете с ножици. Използвайте дръжката на маркуча, за да почистите накрайника.
- 45a Махнете накрайника от маркуча на прахосмукачката и извадете заплетени конци напр., като ги отрежете с ножици. Използвайте дръжката на маркуча, за да почистите накрайника.
- 45b В случай, че турбо накрайникът спре да работи, отворете капака за почистване и отстранете всички предмети, които пречат на свободното въртене на турбината.

Отстраняване на неизправности

- Проверете дали кабелът е включен в захранването.
- Проверете дали щепселът и кабелът не са повредени.
- Проверете за изгорял предпазител.

Прахосмукачката спира

- Проверете дали торбичката за прах s-bag® не се е напълнила. Ако е така, заменете я с нова.
- Не е ли запушен накрайникът, тръбата или маркучът?
- Не са ли запушени филтрите?

Попадане на вода вътре в прахосмукачката

Ще бъде необходимо да се замени електромоторът от упълномощен сервизен център на Electrolux. Повреда в електромотора, предизвикана от проникване на вода, не се покрива от гаранцията.

Потребителска информация

Това Изделие е проектирано с оглед на опазване на околната среда. Всички пластмасови части са маркирани за рециклиране. За подробности вж. нашия Интернет сайт: www.electrolux.com.

Electrolux не носи никаква отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на уреда или в случаи на манипулации по уреда. За по-подробна информация относно гаранцията и информация за контакт за потребителите, вижте гаранционната карта, съдържаща се в опаковката. Ако имате забележки във връзка с прахосмукачката или ръководството с инструкции за работа, моля, свържете се с нас, като изпратите имейл на: floorcare@electrolux.com

Česky



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrické a elektronické zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Slovensky



Symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

Magyar



A szimbólum, amely a terméken vagy a csomagoláson található azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Polski



Symbol oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanymi sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Slovenščina



Symbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za presalavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predalavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Hrvatski



Symbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti určen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Srpski



Symbol na izdeklu ali njegovim embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Română



Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoierii menajeri. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediu înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Русский



Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы сможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Thinking of you

 **Electrolux**

airmax

Improved performance – better handling



Share more of our thinking at www.electrolux.com

2193025-13